

3322

Fort Totten N. Dak.

Feb. 22, 1912

To the officers of the Alumni Association
Dear Friend:-

We are sorry indeed
that we cannot except
your invitation to your
commencement this
year, because ~~this~~ I am
hired to farm over two
hundred acres for a farmer.

We thank you sincerely
for remembering us.

But some time in the
future we intend to make
a visit to our dear old
school Carlisle.

Please do give our

best regards to the out-
going class of 1912,
They should always
have the Carlisle spirit
with them and in whatever
they undertake to do in
the future.

We remain your friend

Mr. & Mrs Joseph Twohearts.

3322

Record of Graduates and Returned Students,

U. S. INDIAN SCHOOL, CARLISLE, PA.

6/6, 1911

1911.

NAME Margaret Amelda McKay

1. Are you married and if so to whom? No I am not married

2. What is your present address? Fort Totten N. Dak.

3. Did you attend or graduate from any other schools after leaving Carlisle? No Give names of schools and dates if possible

4. What is your present occupation? I am at present keeping house for Mrs. M. Gordon which is William's gardeners sister

5. Tell something of your present home at my home of course we had a new house built last spring which is

35 ft. by 26 ft. 4 rooms upstairs and three downstairs we live in the woods and have lots of work to do in that big house.

6. What property in the way of land, stock, buildings, or money do you have?

I have land on which my brothers are farming for me this year.

7. Have you been in the Indian Service? In what positions? How long in each?

No I have not been to an Indian Service since I left Carlisle. but I wished I could get a position so as to learn some ^{more} ~~but~~ of the world.

(Over)

8. What other positions have you held since leaving Carlisle?.....

9. Tell me anything else of interest connected with your life:

Well I like to do lots of sewing, and housekeeping.

Mr. Friedman; you stated you send me a letter sometime ago I never got it. I am certainly glad to hear from. I shall certainly be glad to get those Carlisle papers.

3322

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL.
DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT.

NUMBER 2048	ENGLISH NAME <i>Margaret-McKay</i>	AGENCY <i>Devils Lake</i>	NATION <i>Sioux</i>		
BAND <i>Sisseton</i>	INDIAN NAME <i>Winona</i>	HOME ADDRESS <i>Lake McKay Tr Totten N.D.</i>			
PARENTS LIVING OR DEAD	BLOOD <i>1/4</i>	AGE <i>14</i>	HEIGHT	WEIGHT	FORCED INSP. <i>33 1/2</i>
FATHER, <i>Living</i>	MOTHER, <i>Living</i>				FORCED EXPR. <i>31</i>
ARRIVED AT SCHOOL <i>Sept 1, 1905</i>	FOR WHAT PERIOD <i>5 years</i>	DATE DISCHARGED <i>Jan. 23, 1911</i>	CAUSE OF DISCHARGE <i>Time out</i>		
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS				FROM COUNTRY
<i>8-31-06</i>	<i>Mary Mc Gillen, Riverton, Burl. Co., Pa.</i>				<i>Trans 4-9-07</i>
<i>4-9-07</i>	<i>Henry Sassaman Beverly NJ</i>				AUG 30-1907
<i>5-2-08</i>	<i>Del Downing, Whiteford, Pa.</i>				<i>8-29-08</i>
<i>4-27-09</i>	<i>Home on leave.</i>				

SHAW-WALKER MUSKEGON 5478

Months in school before Carlisle,.....

Grade entered at Carlisle,.....*4th*.....

Grade at date of Discharge,.....

Trade or Industry,.....

Church,.....*Catholic*.....
Miles to sch.

Sun Dance, Indian Day, Chautauqua, Devils Lake, N. Dak.



A. No. 977. American Import Co., Publishers, Minneapolis, U. S. A.
Made in Germany.

Mr. Friedman I wish to drop you
this card to let you know that
I changed my postoffice address
and also my name, I am now
Mrs Joseph G. Swohearts. Post
she know maybe sent to
Fort Totten N. Dak. He is well
and wishes to be remembered his
classmates. Form by Margaret McKay

Card

FORT TOTTEN
AUG
28
1911



Mr. Moses Friedman,
Superintendent of
Carlisle Pa.
Ind Sch.

PHYSICAL RECORD,

CARLISLE INDIAN SCHOOL.

3321
 NAME OF PUPIL McKay, Margaret DATE 12/9 1908

AGE 17 YEARS } NEW } STUDENT. TRIBE SiouX STATE N. Dak.
 RETURNED }

DEGREE OF INDIAN BLOOD.....

INSPECTION Well developed

PALPATION Normal

PERCUSSION Normal

AUSCULTATION { RESONANCE.....
 { RESP. MURMUR Normal

HEART SOUNDS.....

MENSURATION { INSP. 32 1/4
 { EXP. 29 1/4 RESPIRATION 18 PULSE 84

TEMPERATURE 98 degs. HEIGHT 5 FT 2 IN. WEIGHT 130 LBS.

VISION 10/10 VACCINATION good. Rev. 12/27/08

MENSTRUATION Normal

FAMILY HISTORY:

	Living.	Condition of Health.	Dead.	Cause of death.
FATHER.....	<u>yes</u>	<u>heart trouble</u>		
MOTHER.....	<u>yes</u>	<u>poor</u>		
BROTHERS {	<u>3</u>	<u>good</u>	<u>2</u>	<u>1 Consumption</u> <u>1 ?</u>
SISTERS {			<u>1</u>	<u>?</u>

PERSONAL HISTORY: Good health

REMARKS:

HOSPITAL RECORD.....

EXAMINATION FOR OUTING:

DATES:

March 16 1909

CONDITIONS:

Good

NAME AT CARLISLE

Margaret Mc Kay

PRESENT NAME

Mrs. Jos. Twohearts

DATE	INFORMATION THROUGH	ADDRESS	OCCUPATION	ITEMS OF INTEREST	GRADE
1911	Self	H. Totten, N. Dak	Housekeeper		
1912	" "	" "	House wife		

184.

3322

x

APPLICATION FOR ENROLLMENT IN A NON-RESERVATION SCHOOL

Full name of child Margaret Mc Kay Indian name is _____
 Name of mother Mina Name of Father Luke Mc Kay (Ganpazi)
 Name of mother Adanankiwin Tribe Sisseton (Sioux)
 Reservation Devils Lake, N.D. Degree of Indian blood of child Two thirds
 Is either parent white, if so, which? No Are either or both allotted? Both
 On what reservation? Devils Lake Reservation Age of child 15 1/2 years What
 reservation school attended? Fort Totten, N.D. How long? 3 years
 If ever enrolled in a nonreservation school, name of school, No
 When? No How long? No If ever
 dismissed from a school, where, No; when, No
 and for what reason? No.

(Signed.) Margaret Mc Kay

NOTE—The above blank to be signed by the child, if old enough to understand its import; if not, by the parent, guardian or other person cognizant of the facts

CONSENT BLANK

I, Luke Mc Kay (Ganpazi), parent, guardian or next of kin of the
 above-name child, Margaret Mc Kay, do hereby consent to her
 transfer or enrollment for a period of five (5) years in the Indian School at Carlisle, Pa.
 Dated at Minnewaukan, North Dakota on the 15th
 day of August, 1905
 (Signed.) Luke Mc Kay
 (Parent, Guardian or next of kin.)

PHYSICIAN'S CERTIFICATE

I hereby certify that I have personally examined the above-named Margaret Mc Kay
 and have found her physically sound, and recommend
 the transfer so far as her health conditions are concerned. Dated at Minnewaukan, N.D.
 on the 15th day of August, 1905
 (Signed.) Geo. Christie, M.D.

AGENT'S OR SUPERINTENDENT'S INDORSEMENT

The statments concerning the above-named Margaret Mc Kay are be-
 lieved by me to be correct, and I hereby recommend the transfer.
 (Signed.) Alfred L. Davis
 U. S. Indian Agent or Superintendent.

NOTE—Age limits, twelve to twenty years. preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit can be given consideration.

card made 11/21

CONSENT OF

Luke McKay

FOR THE ENROLLMENT OF

Margaret McKay

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle Penna

For the term of _____ years

Name of agency or place from which pupil came:

Date of enrollment, _____ 190

Date of discharge, _____ 190

Cause of discharge, _____ 190

CONSENT BLANK

PHYSICIAN'S CERTIFICATE

AGENCY OR SUPERINTENDENT'S ENDORSEMENT

From Fort Totten, N. Dak., comes a card from Mrs. Joseph Twohearts, who was formerly Margaret McKay, and one of our worthy students, stating that she is doing well; she mentions her brother Alphonse, who is also married and settled on his farm which he is cultivating by the methods learned while under the Carlisle Outing system.

3322 Out in the World.

In a very interesting letter from Margaret McKay Twohearts we learn that she and her husband are doing well; they find that it will be impossible to be here for Commencement, which is a disappointment to their numerous friends who looked forward to the pleasure of seeing them again at that time. Margaret also spoke of Alphonse McKay, who was erroneously reported to be married sometime ago. He, too, we are glad to know, is doing well.